

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ**  
**ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Утверждено

Ученым советом Института иностранных  
языков

Протокол № 2001-12/14 от «25» мая 2021 г.

Председатель  
Ученого совета ИИЯ \_\_\_\_\_ Н.Л. Соколова



**ПРОГРАММА  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ**

**Рекомендуется для направления подготовки**

**45.04.02. ЛИНГВИСТИКА**

**Направленность программы (профиль)**

**Теория коммуникации и синхронный перевод**

**Квалификация (степень) выпускника: Магистр**

*в соответствии с перечнем, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.09.2013г. № 1061.*

Москва  
2021

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....</b>	<b>3</b>
<b>ПРОГРАММА НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ.....</b>	<b>5</b>
1. Цели и задачи НИР.....	5
2. Место научно-исследовательской работы в структуре ОП ВО подготовки магистра.....	6
3. Форма проведения научно-исследовательской работы.....	8
4. Место и время проведения научно-исследовательской работы.....	8
5. Компетенции обучающегося, формируемые в результате выполнения научно-исследовательской работы.....	8
6. Структура и содержание научно-исследовательской работы.....	11
7. Профессионально ориентированные и исследовательские технологии, используемые при выполнении научно-исследовательской работы.....	13
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение научно- исследовательской работы.....	13
9. Материально-техническое обеспечение научно-исследовательской работы.....	16
10. Формы промежуточной аттестации результативности научно- исследовательской работы.....	16
<b>ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.....</b>	<b>17</b>
1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по результатам прохождения научно-исследовательской работы.....	18
2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе научно-исследовательской работы.....	18
3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	20
4. Описание критериев и шкал оценивания компетенций на различных этапах их формирования, соотнесенных с отчетом по НИР как показателем оценивания компетенций.....	23
5. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе НИР.....	26
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций обучающегося в процессе выполнения НИР.....	27
7. Методические рекомендации по составлению отчетов по НИР.....	29
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ.....</b>	<b>30</b>
<b>Лист регистрации изменений.....</b>	<b>33</b>

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Настоящая Программа научно-исследовательской работы обучающихся Института иностранных языков РУДН (далее — Программа) регулирует вопросы организации и проведения научно-исследовательской работы обучающихся по направлению подготовки 45.04.02. «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод» в Институте иностранных языков РУДН (ИИЯ).
2. Настоящая Программа разработана в соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ, Федеральным законом «О науке и государственной научно-технической политике» (с изменениями и дополнениями) от 23.08.1996 г. № 127-ФЗ, иными нормативными правовыми актами Министерства образования и науки Российской Федерации, Уставом университета, Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования и образовательным стандартом РУДН и Положением «О порядке проведения НИР в РУДН», Положением об организации учебного процесса в магистратуре РУДН, а также Положением о научно-исследовательской работе обучающихся РУДН (НИР РУДН) (в действующей редакции).
3. Научно-исследовательская работа обучающихся (НИР) является неотъемлемой составной частью обучения и подготовки квалифицированных магистров, способных самостоятельно решать профессиональные, научные и технические задачи.
4. НИР формирует готовность будущих специалистов к творческой реализации полученных в ИИЯ знаний, умений и навыков, помогает овладеть основами методологии научной деятельности, обрести исследовательский опыт.
5. Привлечение обучающихся к НИР позволяет использовать их потенциал для решения актуальных проблем в различных отраслях науки и техники.
6. Настоящая Программа определяет понятие научно-исследовательской работы магистрантов, порядок ее организации и руководства, раскрывает содержание и структуру работы, требования к отчетной документации.
7. НИР является обязательным компонентом учебного плана образовательной программы высшего образования (ОП ВО) по направлению подготовки 45.04.02. «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод».
8. **Компетентностный подход** является основой современного высшего образования. Способность выпускника высшей школы применять полученные в процессе обучения знания умения, навыки, опыт и личностные качества для успешной деятельности в избранной им определенной профессиональной области называется **компетенцией**. За указанный программой НИР период студент должен овладеть определенным набором **компетенций** в соответствии с учебным планом

ОП ВО по направлению 45.04.02. «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод». Овладение компетенциями происходит в несколько этапов (**этапы формирования компетенций**).

9. Основными индикаторами формирования компетенции являются следующие:

1. Индикатор формирования представления о предмете / деятельности.
2. Индикатор формирования способности применять полученную информацию / сведения.
3. Индикатор формирования навыков и опыта.

Индикаторы формирования компетенций коррелируют с результатами обучения в рамках составляющих

- иметь представление,
- проявлять способность,
- обладать навыками / опытом.

# ПРОГРАММА НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

## 1. Цели и задачи НИР

**Цель** научно-исследовательской работы (НИР).

Основной целью НИР является приобретение обучающимися компетенций и навыков ведения самостоятельной научно-исследовательской работы, умения их применять для решения конкретных практических задач.

**Задачи** научно-исследовательской работы:

- развитие способности применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;
- развитие способности представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках;
- демонстрация владения современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности, способности видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности;
- развитие способности самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность, осваивать инновационные области и новые методы исследования;
- развитие способности осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия;
- формирование навыков оформления и представления результатов научной работы в устной (доклады, сообщения, выступления) и письменной (аннотации научных работ, рефераты, научно-исследовательские аналитические обзоры, курсовые работы, отчеты по творческим и научно-исследовательским работам, статьи, выпускная квалификационная работа и т.д.) форме.
- формирование навыков практической реализации теоретических и экспериментальных исследований на основе приобретаемых в учебном процессе знаний, умений, навыков и опыта деятельности;
- приобретение опыта работы в научных коллективах и ознакомление с методами организации научной работы;

- непосредственное участие в решении научных и научно-практических задач в соответствии с основными направлениями научно-исследовательской деятельности кафедры теории и практики иностранных языков;
- привитие обучающимся интереса к научной деятельности.

## **2. Место научно-исследовательской работы в структуре ОП ВО подготовки магистра**

«Научно-исследовательская работа» относится к Обязательной части Блока 2 «Практика» учебного плана (Б2.О.02.01(Н)) подготовки **магистра** по направлению 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод». Она направлена на комплексное формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Программа НИР взаимосвязана со всеми разделами ООП магистратуры и обеспечивает преемственность в изучении дисциплин, развитие научного мышления и формирование практических навыков в научно-исследовательской деятельности.

Научно-исследовательская работа закрепляет знания и умения, приобретенные студентами в течение обучения в магистратуре, и представляет собой базу для проведения научно-исследовательской работы магистранта - ВКР.

### **Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций**

№	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин), практики
<b>Универсальные компетенции</b>			
	Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки. (УК-6.)	Педагогика и психология высшей школы	Педагогика и психология высшей школы Переводческая практика Преддипломная практика
	Способен искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных	-	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии Преддипломная практика

	источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных. (УК-7)		
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>			
	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка. (ОПК-1)	Общая теория перевода Преддипломная практика	Преддипломная практика
	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках. (ОПК-2)	Семиотика Преддипломная практика	Преддипломная практика
	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию. (ОПК-6)	История и методология науки "Лингвистика" Общее языкознание и история лингвистических учений	Общее языкознание и история лингвистических учений Преддипломная практика
	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации. (ОПК-7)	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии Компьютерные технологии в переводе Преддипломная практика	-
<b>Профессиональные компетенции</b>			
	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм	Практика перевода (первый иностранный язык)	-

	лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. (ПК-7)	Практика перевода (второй иностранный язык) Переводческая практика Преддипломная практика	
	Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного. (ПК-8)	Практика перевода (первый иностранный язык) Практика перевода (второй иностранный язык) Переводческая практика Преддипломная практика	-

### 3. Форма проведения научно-исследовательской работы

Научно-исследовательская работа проводится в дискретной форме в 2,3,4,5,6 семестрах путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения научно-исследовательской работы с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий.

Форма проведения НИР: стационарная.

### 4. Место и время проведения научно-исследовательской работы

Научно-исследовательская работа проводится на базе Института иностранных языков РУДН или индивидуально на предприятиях и в учреждениях любых организационно-правовых форм, в их структурных подразделениях, соответствующих профилю профессиональной подготовки студентов - магистров и задачам научно-исследовательской работы.

НИР, выполняемая обучающимися на предприятиях, в учреждениях и организациях, осуществляется на основе договоров о базах практики, о сотрудничестве и иных договоров, предусматривающих возможность такой работы, заключенных между университетом и предприятием, учреждением или организацией, обладающими необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения НИР производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

Научно-исследовательская работа проводится в течение 1, 2 курсов, 2, 3, 4, 5, 6 семестров обучения.



## 5. Компетенции обучающегося, формируемые в результате выполнения научно-исследовательской работы

В результате научно-исследовательской работы обучающийся по программе магистратуры должен развить

- **универсальные компетенции (УК):**

УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки

УК-7. Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.

- **общепрофессиональные компетенции (ОПК):**

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;

ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.

- **профессиональные компетенции (ПК), соответствующие консультативно-коммуникативному виду профессиональной деятельности, на который ориентирована программа магистратуры:**

ПК-7. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-8. Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного

### 5.1. Требования к результатам освоения научно-исследовательской работы

Процесс научно-исследовательской работы направлен на формирование и овладение обучающимися компетенций в соответствии с основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод» (уровень магистратуры).

Код и наименование	Планируемые результаты научно-исследовательской работы
--------------------	--

компетенции	(знания, умения и навыки) в интересах формирования компетенции с учетом требований ОС ВО РУДН
<b>универсальные компетенции</b>	
УК-6 Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	Иметь представление о приоритетах собственной деятельности и способах ее совершенствования на основе самооценки. Проявлять способность определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки. Обладать способностью определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.
УК-7 Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.	Иметь представление о методах поиска, обработки, анализа, хранения и передачи информации с использованием цифровых средств, методах оценки информации, ее достоверности, построении логических умозаключений на основании поступающих информации и данных. Проявлять способность к поиску, обработке, анализу, хранению и передаче информации с использованием цифровых средств, применению методов оценки информации, ее достоверности, к построению логических умозаключений на основании поступающих информации и данных. Обладать знаниями для поиска нужных источников информации и данных, восприятия, анализа, сохранения и передачи информации с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; для оценки информации, ее достоверности, построения логических умозаключений на основании поступающих информации и данных.
<b>общефессиональные компетенции</b>	
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Иметь представление о системе теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, о ценностях и представлениях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка. Проявлять способность применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка. Обладать навыком применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.
ОПК- 2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Иметь представление о специфике иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках. Проявлять способность учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках. Обладать навыком учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.
ОПК- 6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического	Иметь представление о современных технологиях, применяемых при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; правилах составления и оформления научной документации. Проявлять способность применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического

исследования; составлять и оформлять научную документацию	исследования; составлять и оформлять научную документацию. Обладать навыком применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию.
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	Иметь представление об основных информационно-поисковых и экспертных системах и других системах представления знаний и обработки вербальной информации. Проявлять способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации. Обладать навыком работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.
<b>профессиональные компетенции</b>	
ПК-7 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Иметь представление об осуществлении письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; Проявлять способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; Обладать способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
ПК-8 Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Иметь представление о стилистическом редактировании перевода, в том числе художественного; Проявлять способность к стилистическому редактированию перевода, в том числе художественного; Обладать навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.

## 6. Структура и содержание научно-исследовательской работы

Общая трудоемкость научно-исследовательской работы составляет 9 зачетных единиц, 324 часа.

Коды компетенции	Разделы (этапы) научно-исследовательской работы	Виды деятельности, включая трудоемкость		Результат работы
		Виды работы	(ЗЕ)	
<b>2 семестр</b>				
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8	Выбор тематики исследования.	Ознакомление с тематикой исследовательских работ в данной области и предварительный выбор темы исследования	3	Предварительно сформулированная тема исследования
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК-	Подбор библиографических источников.	• Индивидуальная работа в библиотеках и ЭБС по формированию		Список библиографических источников

7,8		библиографического списка литературы к исследованию; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оформление выводов из имеющихся достижений в изучаемой области;</li> <li>• Оформление реферативной части исследования</li> </ul>		
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8	Подготовка плана научно-исследовательской работы.	Определение этапов НИР, соотношенных с ее целями и задачами		План научно-исследовательской работы
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8	Изучение библиографических источников.	Чтение литературы из библиографического списка, конспектирование ключевого содержания, сопоставление и сравнение с целью выделения ключевых подходов к проблеме в рамках изучаемой тематики		Конспекты библиографических источников (при наличии)
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8	Написание Введения к научно-исследовательской работе.	Определение целей, задач, материала, методов исследования, его новизны, актуальности, теоретической значимости, практической ценности и изложение определенного в форме Введения к исследованию		Введение к научно-исследовательской работе
<b>3,4 семестры</b>				
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8	Написание реферативно-теоретического основания научно-исследовательской работы (Первая глава НИР).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определение подходов к изучаемой проблеме;</li> <li>• Определение, к какой из существующих школ тяготеет обучающийся-исследователь или на основе существующих мнений выбор своего теоретического подхода к изучаемому вопросу</li> </ul>	3	Первая глава НИР: реферативно-теоретическое основание научно-исследовательской работы
УК -6,7;	Подбор	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определение</li> </ul>		Материал для

ОПК - 1,2,6,7; ПК-7,8	практического материала для исследования с учетом методологического аппарата	материала и методологического аппарата для проведения практического исследования		практического исследования
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК-7,8	Научно-исследовательский раздел	Проведение собственно научного исследования		Предварительно оформленные результаты научного исследования
<b>5,6 семестры</b>				
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК-7,8	Описание проведенного исследования с учетом выводов и рекомендаций. Заключение	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подготовка текста, описывающего проведенное исследование;</li> <li>Выводы и рекомендации из проведенного исследования</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вторая глава НИР;</li> <li>Заключение к проведенной и описанной НИР</li> </ul>
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК-7,8	Подготовка текста публичного выступления по теме НИР.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Написание текста публичного выступления по теме НИР;</li> <li>Формирование презентации к тексту публичного выступления по НИР</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Текст публичного выступления по теме НИР;</li> <li>Мультимедийная презентация к тексту</li> </ul>
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК-7,8	Подготовка презентации к тексту выступления по теме НИР.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Составление отчета о НИР</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Отчет о НИР</li> <li>Характеристика руководителя о результатах НИР магистранта</li> </ul>
УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК-7,8	Представление результатов научной работы в рамках публичного выступления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Публичное представление результатов НИР</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Описание организации и методов исследования (вторая глава НИР)</li> </ul>

## **7. Профессионально ориентированные и исследовательские технологии, используемые при выполнении научно-исследовательской работы**

Для формирования профессиональных и общекультурных компетенций магистров в процессе проведения НИР рекомендуются следующие научно-исследовательские технологии с приоритетом самостоятельной деятельности магистранта:

- презентационные технологии,

- анализ и интерпретация эмпирических материалов,
- интерактивные, проблемные, развивающие, компьютерные методы обучения,
- экспериментальные технологии в лингвистике (ассоциативный эксперимент, опрос респондентов, анкетирование, интервьюирование).

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение научно-исследовательской работы**

### **8.1 Основная литература**

1. Афанасьев, В. В. Методология и методы научного исследования: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. В. Афанасьев, О. В. Грибкова, Л. И. Уколова. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 154 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02890-4. — Режим доступа: [www.biblio-online.ru/book/13FEAFC5-B8AA-41D2-B3F8-27A2BD87491B](http://www.biblio-online.ru/book/13FEAFC5-B8AA-41D2-B3F8-27A2BD87491B).
2. Бушенева Ю. И. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы [Электронный ресурс] / М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2016. -140с. - 978-5-394-02185-5 – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453258>
3. Горелов, Н. А. Методология научных исследований: учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / Н. А. Горелов, Д. В. Круглов, О. Н. Кораблева. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 365 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03635-0. — Режим доступа: [www.biblio-online.ru/book/F0FA3980-716C-49E0-81F8-9E97FEFC1F96](http://www.biblio-online.ru/book/F0FA3980-716C-49E0-81F8-9E97FEFC1F96).

### **8.2 Дополнительная литература**

1. Дрещинский, В. А. Методология научных исследований: учебник для бакалавриата и магистратуры / В. А. Дрещинский. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 324 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02965-9. — Режим доступа: [www.biblio-online.ru/book/8600D715-1FEB-4159-A50C-F939A48BE9C1](http://www.biblio-online.ru/book/8600D715-1FEB-4159-A50C-F939A48BE9C1).
2. Коданев В. Л. Написание и защита выпускных квалификационных работ [Электронный ресурс] 2013. -<https://openrepository.ru/article?id=326193>
3. Лебедев, С. А. Методология научного познания: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / С. А. Лебедев. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 153 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00588-2. — Режим доступа: [www.biblio-online.ru/book/AF6C5207-BBAE-482B-B11B-F4325332A5EF](http://www.biblio-online.ru/book/AF6C5207-BBAE-482B-B11B-F4325332A5EF).
4. Низова Л. М. Организационно-управленческая конфликтология: учебно-методическое пособие по подготовке и оформлению магистерской диссертации [Электронный ресурс] / Йошкар-Ола: ПГТУ, 2017. -88с. - 978-

- 5-8158-1810-1. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461620>
5. Рогожин М. Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие [Электронный ресурс] / М. Берлин: Директ-Медиа, 2014. -238с. - 978-5-4475-1666-6 – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712>
6. Сафронова, Т.Н. Основы научных исследований: учебное пособие / Т.Н. Сафронова, А.М. Тимофеева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский федеральный университет. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2015. - 131 с.: табл., ил. - ISBN 978-5-7638-3170-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435828>
7. Шкляр М. Ф. Основы научных исследований: учебное пособие [Электронный ресурс] / М.: Дашков и Ко, 2014. -244с. - 978-5-394-02162-6 – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253957>
8. Шульмин, В.А. Основы научных исследований: учебное пособие / В.А. Шульмин; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2014. - 180 с.: табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8158-1343-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439335>

### 8.3. Программное обеспечение

Используется только лицензированное, установленное в ИИЯ РУДН.

Программное обеспечение: продукты Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в том числе MS Office/ Office 365, Teams).

### 8.4. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Используются только лицензированные, представленные на сайте Информационно-библиотечного центра РУДН.

Электронно-библиотечная система РУДН. Удалённый доступ как на территории Университета, так и вне её по паролю и логину.

ЭБС Университетская библиотека ONLINE. (Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН).

ЭБС Юрайт. (Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН).

**Таблица по ЭБС (Источник: сайт УНИБЦ (НБ) РУДН)**

N п/п	Основные сведения об электронно-библиотечной системе <*>	Краткая характеристика
1.	Наименование электронно-библиотечной системы, предоставляющей возможность круглосуточного дистанционного индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, адрес в сети Интернет	1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a> 2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a> 3. ЭБС Юрайт <a href="http://urait.ru">http://urait.ru</a> 4. ЭБС «Лань» <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> 5. ЭБС «Троицкий мост»

2.	Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора	1. РУДН. 2. ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 34БД до 08.07.2021 г. 3. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/407ЕП от 20.10.2020 г. до 20.05.2021 г. 4. ООО «Издательство Лань». Договор № 39 БД от 22.12.2020 г. до 19.12.2021 г. 5. ООО «ИТК «Троицкий мост». Договор № 35 БД от 05.10.2020 г. До 05.10.2021 г.
3.	Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базы данных материалов электронно-библиотечной системы	№ государственной регистрации 1. № 2011620462 от 22.06.2011г. 2. № 2010620554 от 27.09.2010г. 3. № 2013620832 от 15.07.2013 г. 4. № 2011620038 от 11.01.2011г. 5. № 2014660292 от 06.10.2014 г.
4.	Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации	1. Эл № ФС 77-46474 от 02.09.2011г. 2. Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010г. 3 Эл № ФС77-53549 от 04.04.2013 г. 4. Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010г. 5. Эл № ФС77-65695 от 13.05.2016г.
5.	Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования	Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам

## 9. Материально-техническое обеспечение научно-исследовательской работы

№	Наименование оборудования	Количество
1.	Моноблок ASUS V241	1
2.	Проектор BenQ MW535	1
3.	Аудио системаSVEN-611S	1

## 10. Формы промежуточной аттестации результативности научно-исследовательской работы

10.1. Формой промежуточной аттестации результативности научно-исследовательской работы обучающегося является **зачет**. Промежуточная аттестация осуществляется в конце каждого семестра обучения.

10.2. В качестве основной формы для прохождения промежуточной аттестации по НИР устанавливается письменный отчет обучающегося.



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра теории и практики иностранных языков

Кафедра теории и практики иностранных языков

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры

«25» мая 2021г., протокол № 11

Заведующий кафедрой

Н.Л.Соколова



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

**Рекомендуется для направления подготовки**  
**45.04.02. ЛИНГВИСТИКА**

**Направленность программы (профиль):**  
**Теория коммуникации и синхронный перевод**

**Квалификация (степень) выпускника: Магистр**  
*в соответствии с перечнем, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.09.2013г. № 1061.*

Москва  
2021

## 1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по результатам прохождения научно-исследовательской работы

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по итогам НИР является зачет с оценкой, который проводится в устной форме защиты отчета с презентацией результатов обучения в рамках научно-исследовательской работы.

## 2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе научно-исследовательской работы

Код и содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций
УК-6 Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	Иметь представление о приоритетах собственной деятельности и способах ее совершенствования на основе самооценки.	Этап формирования знаний
	Проявлять способность определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.	Этап формирования умений
	Обладать способностью определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-7 Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее	Иметь представление о методах поиска, обработки, анализа, хранения и передачи информации с использованием цифровых средств, методах оценки информации, ее достоверности, построении логических умозаключений на основании поступающих информации и данных.	Этап формирования знаний
	Проявлять способность к поиску, обработке, анализу, хранению и передаче информации с использованием цифровых средств, применению методов оценки информации, ее достоверности, к построению логических умозаключений на основании поступающих информации и данных.	Этап формирования умений
	Обладать знаниями для поиска нужных источников информации и данных, восприятия, анализа, сохранения и передачи информации с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; для оценки информации, ее	Этап формирования навыков и получения опыта

достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.	достоверности, построения логических умозаключений на основании поступающих информации и данных.	
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Иметь представление о системе теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, о ценностях и представлениях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.	Этап формирования знаний
	Проявлять способность применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	Этап формирования умений
	Обладать навыком применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК- 2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Иметь представление о специфике иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	Этап формирования знаний
	Проявлять способность учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	Этап формирования умений
	Обладать навыком учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК- 6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и	Иметь представление о современных технологиях, применяемых при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; правилах составления и оформления научной документации.	Этап формирования знаний
	Проявлять способность применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и	Этап формирования умений

оформлять научную документацию	оформлять научную документацию.	
	Обладать навыком применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	Иметь представление об основных информационно-поисковых и экспертных системах и других системах представления знаний и обработки вербальной информации.	Этап формирования знаний
	Проявлять способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.	Этап формирования умений
	Обладать навыком работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-7 Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Иметь представление об осуществлении письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	Этап формирования знаний
	Проявлять способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	Этап формирования умений
	Обладать способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-8 Владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Иметь представление о стилистическом редактировании перевода, в том числе художественного;	Этап формирования знаний
	Проявлять способность к стилистическому редактированию перевода, в том числе художественного;	Этап формирования умений
	Обладать навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.	Этап формирования навыков и получения опыта

### 3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенции	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
-----------------	--------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------

<p>УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8</p>	<p>Этап формирования знаний</p>	<p>Владение материалом библиографических источников.</p> <p>Знание-понимание теоретического материала НИР, логика и грамотность изложения, умение анализировать и обобщать материал.</p>	<p>1. Обучающийся глубоко и прочно освоил теоретический материал НИР, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, увязывает с целями и задачами НИР, умеет обобщать материал, не затрудняется с выводами, анализируя и сопоставляя различные гипотезы, не допуская ошибок – 25-30 баллов.</p> <p>2. Обучающийся твердо знает теоретический материал НИР, грамотно и по существу его излагает, адекватно увязывает с целями и задачами НИР, может обобщать материал, способен сформулировать выводы, анализируя и сопоставляя различные гипотезы, не допуская существенных неточностей – 21-24 баллов.</p> <p>3. Обучающийся освоил теоретический материал НИР, но в отдельных деталях не увязывает его с целями и задачами НИР, допускает неточности при обобщении материала, при анализе и сопоставлении различных гипотез, формулирует недостаточно правильные выводы – 16-20 баллов.</p> <p>4. Обучающийся не знает значительной части теоретического материала НИР, допускает существенные ошибки – 1-15 баллов.</p> <p><b>От 0 до 30 баллов</b></p>
<p>УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8</p>	<p>Этап формирования умений</p>	<p>Аналитическая составляющая (реферативно-теоретическое обоснование исследовательской работы)</p> <p>Практическое применение теоретических знаний в рамках подготовки программы исследования и подбора практического материала с учетом методологического аппарата.</p>	<p>1. Обучающийся свободно справляется с поставленными задачами, правильно обосновывает реферативно-теоретические выкладки НИР, легко и просто готовит программу исследования, без труда осуществляет подбор методологического аппарата и практического материала для исследования – 36-40 баллов.</p> <p>2. Обучающийся владеет необходимыми умениями и навыками для выполнения поставленных задач, правильно обосновывает реферативно-теоретические выкладки НИР, готовит программу исследования и осуществляет подбор методологического аппарата и практического материала для исследования – 26-35 баллов.</p> <p>3. Обучающийся испытывает затруднения в выполнении</p>

			<p>поставленных задач, с трудом обосновывает реферативно-теоретические выкладки НИР, с ошибками готовит программу исследования и осуществляет подбор методологического аппарата и практического материала для исследования – 16-25 баллов.</p> <p>4. Обучающийся поставленные задачи выполнять затрудняется, не может обосновать реферативно-теоретические выкладки НИР, не может составить программу исследования и осуществить подбор методологического аппарата, практический материал для исследования подбирает в недостаточном объеме – 0-15 баллов.</p> <p><b>От 0 до 40 баллов</b></p>
<p>УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8</p>	<p>Этап формирования навыков и получения опыта</p>	<p>Аналитическая составляющая (проведение и описание научного исследования с учетом выводов и рекомендаций)</p> <p>Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при их выполнении, самостоятельность, умение обобщать и грамотно излагать материал: подготовка текста и презентации к нему для публичного выступления по теме НИР, публичное выступление с представлением результатов научной работы</p>	<p>1. Обучающийся при проведении и описании исследования излагает мысли четко, грамотно, последовательно, делает логические выводы и дает практические рекомендации, использует мультимедийные средства и современные информационные технологии при подготовке презентации научно-исследовательской работы, грамотно и в соответствии с регламентом проводит защиту НИР, на заданные вопросы дает четкие и полные ответы – 25-30 баллов.</p> <p>2. Обучающийся при проведении и описании исследования излагает мысли четко, грамотно, но не совсем последовательно, может делать логические выводы и практические рекомендации, использует мультимедийные средства и современные информационные технологии при подготовке презентации научно-исследовательской работы, грамотно и в соответствии с регламентом проводит защиту НИР – 21-24 баллов.</p> <p>3. Обучающийся испытывает затруднения в выполнении поставленных задач, с трудом обосновывает реферативно-теоретические выкладки НИР, излагает мысли неграмотно и с погрешностями, затрудняется сделать логические выводы и дать практические</p>

			<p>рекомендации, недостаточно использует мультимедийные средства и современные информационные технологии при подготовке презентации научно-исследовательской работы, защиту НИР проводит с нарушениями регламента – 16-20 баллов.</p> <p>4. Обучающийся поставленные задачи выполнять затрудняется, при описании исследования мысли излагает сумбурно, алогично, сделать выводы и дать практические рекомендации не может, недостаточно или совсем не использует мультимедийные средства и современные информационные технологии при подготовке презентации научно-исследовательской работы, защиту НИР проводит с грубыми нарушениями регламента – 1-15 баллов.</p> <p><b>От 0 до 30 баллов</b></p>
--	--	--	--

#### **4. Описание критериев и шкал оценивания компетенций на различных этапах их формирования, соотнесенных с отчетом по НИР как показателем оценивания компетенций**

Для оценки научно-исследовательской деятельности студентов используется балльно-рейтинговая система и оценки ECTS.

Балльно-рейтинговая оценка студента основывается на его знаниях, освоенных навыках и умениях в рамках формируемых компетенций. Максимальное количество баллов, которое студент может заработать в течение семестра, – 100, что соответствует 100% освоению материала НИР.

<b>Код компетенции</b>	<b>Этапы формирования компетенций</b>	<b>Показатель оценивания компетенции</b>	<b>Критерии и шкалы оценивания</b>
УК - 6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8	Этап формирования знаний	Отчет по НИР	<p><b>Формальный критерий.</b></p> <p>Обучающийся в установленные сроки представил отчетную документацию по выполнению индивидуального плана НИР, технически грамотно оформленную и четко структурированную в соответствии с требованиями программы научно-исследовательской работы. Отчёт по научно-исследовательской работе логически структурирован, выводы и результаты исследования грамотно оформлены.</p> <p>Приложения скомпонованы и представлены в полном объеме, без ошибок. – 25-30 баллов.</p> <p>Обучающийся в установленные сроки представил отчетную документацию по выполнению индивидуального плана НИР, в целом технически грамотно оформленную и</p>

			<p>структурированную в соответствии с требованиями программы научно-исследовательской работы. Отчёт по научно-исследовательской работе логически структурирован, выводы и результаты исследования обоснованы, но допущены ошибки в их оформлении. Приложения скомпонованы и представлены в полном объеме, допущены незначительные ошибки, имеются незначительные недостатки в оформлении – 21-24 баллов.</p> <p>Обучающийся не в установленные сроки представил отчетную документацию по выполнению индивидуального плана НИР, в целом технически грамотно оформленную и структурированную в соответствии с требованиями программы научно-исследовательской работы. Отчёт по научно-исследовательской работе логически структурирован, имеет целевую направленность, выводы и результаты исследования обоснованы, но допущены неточности в их формулировке. Приложения скомпонованы правильно, но представлены не в полном объеме, имеются недостатки в оформлении. – 16-20 баллов.</p> <p>Обучающийся не в установленные сроки представил отчетную документацию по выполнению индивидуального плана НИР, не оформленную и структурированную в соответствии с требованиями программы научно-исследовательской работы. Отчёт по научно-исследовательской работе логически не структурирован, цели и задачи не сформулированы, выводы и результаты исследования неправильны или отсутствуют, допущены ошибки в формулировке и оформлении – 1-15 баллов;</p> <p>Обучающийся не представил отчетную документацию – 0 баллов.</p> <p><b>От 0 до 30 баллов</b></p>
УК - 6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8	Этап формирования умений	Отчет по НИР	<p><b>Содержательный критерий.</b></p> <p>индивидуальный план выполнен полностью, даны ясные аналитические выводы, подкрепленные теорией. Отчёт по научно-исследовательской работе имеет целевую направленность, выводы и результаты исследования обоснованы и являются практически значимыми. – 40-50 баллов.</p> <p>Индивидуальный план выполнен полностью, даны аналитические выводы, подкрепленные теорией, однако отмечены погрешности,</p>



			<p>скорректированные при защите. Отчёт по научно-исследовательской работе имеет целевую направленность, выводы и результаты исследования обоснованы, но допущены ошибки в их формулировке. – 31-39 баллов.</p> <p>Индивидуальный план выполнен полностью, даны аналитические выводы, не подкрепленные теорией. Отчёт по научно-исследовательской работе имеет целевую направленность, выводы и результаты исследования обоснованы, но допущены неточности в их формулировке. Приложения представлены не в полном объеме, допущены ошибки – 26-30 баллов;</p> <p>Индивидуальный план выполнен не до конца, аналитические выводы приведены с ошибками, не подкреплены теорией. В отчёте по научно-исследовательской работе не сформулированы цели и задачи, выводы и результаты исследования неправильны или отсутствуют, допущены ошибки в их формулировках – 1-25 баллов;</p> <p>Индивидуальный план не выполнен, аналитические выводы приведены с ошибками, не подкреплены теорией. Отчет не подготовлен. – 0 баллов</p> <p><b>От 0 до 50 баллов</b></p>
<p>УК - 6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8</p>	<p>Этап формирования навыков и получения опыта</p>	<p>Отчет по НИР</p>	<p><b>Презентационный критерий.</b></p> <p>Защита отчета проведена с использованием мультимедийных средств, на заданные вопросы обучающийся представил четкие и полные ответы; задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы, подкрепленные теорией - 15-20 баллов;</p> <p>Защита отчета проведена с использованием мультимедийных средств, на заданные вопросы обучающийся представил полные ответы, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании - 11-14 баллов;</p> <p>Защита отчета проведена без использования мультимедийных средств, на заданные вопросы обучающийся представил неполные ответы - 1-10 баллов;</p> <p>Защита отчета не проведена, на заданные вопросы обучающийся не представил ответы - 0 баллов.</p> <p><b>От 0 до 20 баллов</b></p>

**5. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе НИР**

№ п/п этапа	Код компетенции	Наименование этапов формирования компетенций	Типовые контрольные задания/иные материалы
1.	УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8	Этап формирования знаний	<p>1. Предоставить на контроль научному руководителю НИР список научных работ, тематически связанных с исследовательской областью обучающегося.</p> <p>2. Предоставить на контроль научному руководителю предварительно сформулированную тему собственного исследования.</p> <p>3. Сформировать и предоставить на контроль научному руководителю НИР библиографический список к исследовательской работе.</p> <p>4. Сформировать и предоставить на контроль научному руководителю план собственной научно-исследовательской работы.</p> <p>5. Предоставить на контроль научному руководителю конспекты библиографических источников по теме научной работы.</p> <p>6. Определить и сформулировать цели, задачи исследования, материал, методику исследования, спрогнозировать его новизну, актуальность, теоретическую значимость и практическую ценность и предоставить на контроль научному руководителю (Введение к научно-исследовательской работе).</p>
2.	УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7; ПК- 7,8	Этап формирования умений	<p>1. Исследовать существующие подходы к изучаемой проблеме, определить собственную приверженность к какой-либо из существующих гипотез и предоставить на контроль научному руководителю реферативно-теоретическое обоснование собственной научно-исследовательской работы (первая глава НИР).</p> <p>2. Определить материал и методологический аппарат для проведения практического исследования и предоставить на контроль научному руководителю.</p> <p>3. Провести и предоставить на контроль научному руководителю предварительно оформленные результаты собственного научного исследования.</p>
3.	УК -6,7; ОПК - 1,2,6,7;	Этап формирования навыков и	1. Подготовить и предоставить на контроль научному руководителю финальный текст, описывающий проведенное исследование,

	ПК- 7,8	получения опыта	снабженный выводами и рекомендациями (вторая глава и Заключение к НИР). 3. Подготовить и предоставить на контроль научному руководителю текст публичного выступления и мультимедийный вариант презентации, сопровождающей доклад. 4. Предоставить научному руководителю полный отчет по НИР. 5. Провести публичное представление результатов НИР в сопровождении мультимедийной презентации (защита НИР).
--	---------	-----------------	--

## **6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций обучающегося в процессе выполнения НИР**

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций обучающегося в процессе выполнения НИР, представляют собой балльно-рейтинговую систему оценки в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки качества освоения основных образовательных программ (в действующей редакции). Промежуточная аттестация обучающихся по НИР проводится в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся (в действующей редакции).

Научно-исследовательская деятельность обучающегося оценивается посеместрово по *100-балльной шкале*.

В соответствии с формальными и содержательными критериями и шкалами, приведенными в разделах 3 и 4 Фонда оценочных средств настоящей программы, проводится комплексная оценка качества освоения обучающимся программы НИР.

### **6.1. Правила учета рейтинга при выставлении оценок. Описание балльно-рейтинговой системы**

Оценка традиционная	Неудовлетворит.		Удовлетворит.		Хорошо	Отлично	
	F(2)	FX(2+)	E(3)	D(3+)		B(5)	A(5+)
Максимальная сумма баллов 100	Менее 30	31-50	51-60	61-68	69-85	86-94	95-100
зачтено	51-100						

Описание оценок ECTS:

**A – «Отлично»:** теоретическое содержание материала НИР освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой

обучения задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

**В – «Очень хорошо»:** теоретическое содержание материала НИР освоено полностью, без пробелов. Необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.

**С – «Хорошо»:** теоретическое содержание материала НИР освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые задания выполнены с ошибками.

**Д – «Удовлетворительно»:** теоретическое содержание материала НИР освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

**Е – «Посредственно»:** теоретическое содержание материала НИР освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

**FX – «Условно неудовлетворительно»:** теоретическое содержание материала НИР освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом материала НИР возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

**F – «Безусловно неудовлетворительно»:** теоретическое содержание материала НИР не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом НИР не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

**Положительными оценками,** при получении которых научно-исследовательская работа засчитывается студенту в качестве пройденной, являются оценки А, В, С, D и Е.

## 7. Методические рекомендации по составлению отчетов по НИР

В посеместровом отчете должны быть отражены все достижения обучающегося, касающиеся его научно-исследовательской работы в истекший период. Следует перечислить все структурные содержательные составляющие НИР соответствующего семестра.

К отчету конкретного периода следует оформить приложения.

Ориентировочный список посеместровых приложений к отчету обучающегося по НИР.

2 семестр	1. Название темы исследования
	2. Список библиографических источников
	3. План НИР
	4. Текст статьи, реферата или доклада на конференции/круглом столе или курсовой работы
	5. Текст введения к НИР
3,4 семестры	1. Текст первой главы НИР
	2. Сведения о практическом материале для исследования с учетом методологического аппарата
	3. Текст статьи, реферата или доклада на конференции/круглом столе или курсовой работы
5,6 семестры	1. Текст второй главы НИР
	2. Текст публичного выступления по теме НИР
	3. Презентация к тексту выступления по теме НИР


Объемы и форматы текстов статей, докладов соотносятся с требованиями соответствующих сборников, конференций/круглых столов, для которых эти материалы готовятся.

Объемы и формат рефератов, Введения/Заключения, глав НИР соотносятся с типовыми требованиями, предъявляемыми вузом к работам такого рода.

Настоящие требования носят рекомендательный характер.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

**Разработчик:**

Доцент кафедры теории и практики иностранных языков, к.филол.н., доцент  Егорова Л.А.

Руководитель программы  Соколова Н.Л.

Директор ИИЯ РУДН  Соколова Н.Л.

2021 г.

**ПРИЛОЖЕНИЯ***Приложение № 1*

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
Российский университет дружбы народов  
(РУДН)*

**ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**  
**Кафедра теории и практики иностранных языков**  
**Магистерская программа «Теория коммуникации и синхронный  
перевод»**

**План-график  
научно-исследовательской работы магистранта**

Магистрант \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя отчество)

Тема НИР \_\_\_\_\_

Наименование этапа выполнения НИР	Выполнени е НИР (дата)	Отметка о выполнении	Отметка научного руководителя об исполнении (подпись)

Научный руководитель НИР

Руководитель  
магистерской программы

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
Российский университет дружбы народов  
(РУДН)

**ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**  
**Кафедра теории и практики иностранных языков**  
**Магистерская программа «Теория коммуникации**  
**и международные связи с общественностью (PR)»**

**Индивидуальный план научно-исследовательской работы**  
**магистранта в \_\_\_\_ семестре**

Магистрант \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя отчество)

№	Наименование НИР в семестре	Результат работы	Отметка о выполнении	Подпись научного руководителя
1.				
2.				
3.				
4.				

Научный руководитель НИР

Руководитель  
магистерской программы

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
Российский университет дружбы народов  
(РУДН)*

**ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
Кафедра теории и практики иностранных языков  
Магистерская программа «Теория коммуникации и синхронный  
перевод»**

**ОТЧЕТ**

**О ПРОХОЖДЕНИИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ**

МАГИСТРАНТА \_\_\_\_\_ КУРСА \_\_\_\_\_ ГРУППЫ \_\_\_\_\_ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

(ФИО)

---

МЕСТО ПРОХОЖДЕНИЯ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

---

СРОКИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ: \_\_\_\_\_

РУКОВОДИТЕЛИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ:

---

РУКОВОДИТЕЛЬ МАГИСТЕРСКОЙ ПРОГРАММЫ:

---

МОСКВА, 20\_\_\_\_



### Лист регистрации изменений

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения
1	Разработана в соответствии с требованиями актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Решение ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.)
2	Утверждена с учетом актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН № 2001-12/14 от 25.05.2021г.